

○東京都無電柱化推進条例

○Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Promotion of Overhead to
Underground Conversion

平成二九年六月一四日

June 14, 2017

条例第五八号

Ordinance No. 58

東京都無電柱化推進条例を公布する。

The Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Promotion of Overhead to
Underground Conversion is hereby promulgated.

東京都無電柱化推進条例

Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Promotion of Overhead to
Underground Conversion

目次

Table of Contents

第一章 総則(第一条—第六条)

Chapter 1 General Provisions (Articles 1 to 6)

第二章 東京都無電柱化計画(第七条)

Chapter 2 Overhead to Underground Conversion Plan for Tokyo (Article 7)

第三章 無電柱化の推進に関する施策(第八条—第十二条)

Chapter 3 Measures for Promotion of Overhead to Underground Conversion
(Articles 8 to 12)

附則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter 1 General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この条例は、都市防災機能の強化、安全で快適な歩行空間の確保及び良好な都市
景観の創出を図るため、無電柱化の推進に関し、基本理念を定め、東京都(以下「都」
という。)及び関係事業者の責務等を明らかにし、並びに都の区域における無電柱化の
推進に関する計画(第七条において「東京都無電柱化計画」という。)の策定その他の必
要な事項を定めることにより、無電柱化の推進に関する施策を総合的、計画的かつ迅速
に推進することを目的とする。

Article 1 In order to strengthen urban disaster management function, secure safe and
comfortable walking spaces, and produce good urban landscapes, this Ordinance

defines the basic principles on the promotion of overhead to underground conversion, clarifies the responsibilities, etc. of Tokyo Metropolis (hereinafter referred to as "Tokyo") and relevant service providers, and prescribes the provisions on the formulation of the plan for promoting overhead to underground conversion within Tokyo (hereinafter referred to as the "overhead to underground conversion plan for Tokyo" in Article 7) and on other necessary matters, thereby driving forward the measures for the promotion of overhead to underground conversion comprehensively and promptly in an organized way.

(定義)

(Definitions)

第二条 この条例において、次の各号に掲げる用語の意義は、それぞれ当該各号に定めるところによる。

Article 2 In this Ordinance, the meanings of the terms listed in the following items are as prescribed respectively in those items:

一 無電柱化 電線を地下に埋設することその他の方法により、電柱(鉄道及び軌道の電柱を除く。以下同じ。)又は電線(電柱によって支持されるものに限る。第十一条を除き、以下同じ。)の道路上における設置を抑制し、及び道路上の電柱又は電線を撤去することをいう。

(i) "overhead to underground conversion" means the reduction of roadside installation of utility poles (excluding railway and rail poles; the same applies hereinafter) or distribution lines (limited to those supported on utility poles; the same applies hereinafter except in Article 11) by the burial of overhead distribution lines underground or by other means, and the removal of roadside utility poles or distribution lines;

二 道路 道路法(昭和二十七年法律第百八十号)第二条第一項に規定する道路で、都が管理するものをいう。

(ii) "road" means a road that is prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Road Act (Act No. 180 of 1952) and is administered by Tokyo;

三 関係事業者 道路上の電柱又は電線の設置又は管理を行う事業者をいう。

(iii) "relevant service provider" means a service provider that installs or manages roadside utility poles or distribution lines;

四 関係電気事業者 関係事業者のうち、電気事業法(昭和三十九年法律第百七十号)第二条第一項第九号に規定する一般送配電事業者又は同項第十三号に規定する特定送配電事業者であるものをいう。

(iv) "relevant electric utility" means a relevant service provider, which is a general electricity transmission and distribution utility prescribed in Article 2, paragraph

(1), item (ix) of the Electricity Business Act (Act No. 170 of 1964) or a specified electricity transmission and distribution utility prescribed in item (xiii) of the same paragraph; and

五 関係電気通信事業者 関係事業者のうち、電気通信事業法(昭和五十九年法律第八十六号)第百二十条第一項に規定する認定電気通信事業者であるものをいう。

(v) "relevant telecommunications carrier" means a relevant service provider, which is an approved telecommunications carrier prescribed in Article 120, paragraph (1) of the Telecommunications Business Act (Act No. 86 of 1984).

(基本理念)

(Basic Principles)

第三条 無電柱化の推進は、無電柱化の重要性について都民の理解と関心を深めつつ、行われるものとする。

Article 3 Overhead to underground conversion is to be promoted while encouraging citizens of Tokyo to deepen their understanding of and interest in the importance of overhead to underground conversion.

2 無電柱化の推進は、都、区市町村(特別区及び市町村をいう。以下同じ。)及び関係事業者の連携並びに都民の協力の下に行われなければならない。

(2) Overhead to underground conversion is to be promoted in cooperation with Tokyo and municipalities (meaning special wards, and cities, towns, and villages; the same applies hereinafter) and relevant service providers and along with the efforts of citizens of Tokyo.

3 無電柱化の推進は、地域住民の意向を踏まえつつ、良好な街並みの形成に資するよう行われなければならない。

(3) Overhead to underground conversion is to be promoted to contribute to produce good streetscapes while taking into consideration the intents of local residents.

(都の責務)

(Responsibilities of Tokyo)

第四条 都は、前条の基本理念にのっとり、無電柱化の推進に関する施策を総合的、計画的かつ迅速に策定し、及び実施する責務を有する。

Article 4 In line with the basic principles prescribed in the preceding Article, Tokyo is responsible for formulating and implementing comprehensive measures for the promotion of overhead to underground conversion promptly in an organized way.

(関係事業者の責務)

(Responsibilities of Relevant Service Providers)

第五条 関係事業者は、第三条の基本理念にのっとり、電柱又は電線の道路上における設置の抑制及び道路上の電柱又は電線の撤去を行うとともに、無電柱化の推進に資する技

術の開発を行う責務を有する。

Article 5 In line with the basic principles prescribed in Article 3, relevant service providers are responsible for reducing the roadside installation of utility poles or distribution lines and removing roadside utility poles or distribution lines, and responsible for conducting technological development contributory to the promotion of overhead to underground conversion.

(都民の協力)

(Joint Efforts of Citizens of Tokyo)

第六条 都民は、無電柱化の重要性について理解と関心を深めるとともに、都が実施する無電柱化の推進に関する施策に協力するよう努めなければならない。

Article 6 Citizens of Tokyo are to strive to deepen their understanding of and interest in the importance of overhead to underground conversion and to make joint efforts on the measures for the promotion of overhead to underground conversion that Tokyo implements.

第二章 東京都無電柱化計画

Chapter 2 Overhead to Underground Conversion Plan for Tokyo

(東京都無電柱化計画)

(Overhead to Underground Conversion Plan for Tokyo)

第七条 知事は、無電柱化の推進に関する施策の総合的、計画的かつ迅速な推進を図るため、東京都無電柱化計画を定めなければならない。

Article 7 The governor must establish the overhead to underground conversion plan for Tokyo in order to drive forward the measures for the promotion of overhead to underground conversion comprehensively and promptly in an organized way.

2 知事は、東京都無電柱化計画を定め、又は変更しようとするときは、区市町村が実施する無電柱化の推進に関する施策を反映するなど、区市町村と連携を図るものとする。

(2) When the governor intends to establish or revise the overhead to underground conversion plan for Tokyo, the governor is to cooperate with municipalities, such as by reflecting the measures that municipalities implement for the promotion of overhead to underground conversion.

3 東京都無電柱化計画は、次に掲げる事項について定めるものとする。

(3) The overhead to underground conversion plan for Tokyo is to establish the following matters:

一 無電柱化の推進に関する基本的な方針

(i) basic policy concerning the promotion of overhead to underground conversion;

二 無電柱化の推進に関する目標

(ii) objectives concerning the promotion of overhead to underground conversion;

三 無電柱化の推進に関する施策

(iii) measures for the promotion of overhead to underground conversion; and

四 前各号に掲げるもののほか、無電柱化の推進に関する施策を総合的、計画的かつ迅速に推進するために必要な事項

(iv) beyond what is prescribed in each of the preceding items, actions necessary to take to drive forward the measures for the promotion of overhead to underground conversion comprehensively and promptly in an organized way.

4 知事は、東京都無電柱化計画を定め、又は変更しようとするときは、関係電気事業者、関係電気通信事業者及び都民の意見を聴かなければならない。

(4) When the governor intends to establish or revise the overhead to underground conversion plan for Tokyo, the governor must ask relevant electric utilities, relevant telecommunications carriers, and citizens of Tokyo for their opinions.

5 知事は、東京都無電柱化計画を定め、又は変更したときは、遅滞なく、これを公表するものとする。

(5) When having established or revised the overhead to underground conversion plan for Tokyo, the governor must make this public without delay.

第三章 無電柱化の推進に関する施策

Chapter 3 Measures for Promotion of Overhead to Underground Conversion

(都民の理解及び関心の増進)

(Enhancement of Understanding and Interest of Citizens of Tokyo)

第八条 都は、無電柱化の重要性に関する都民の理解と関心を深めるよう、無電柱化に関する広報活動及び啓発活動の充実その他の必要な施策を講ずるものとする。

Article 8 In order to encourage citizens of Tokyo to deepen their understanding of and interest in the importance of overhead to underground conversion, Tokyo is to reinforce public relations activities and awareness-raising activities with regard to overhead to underground conversion and take other necessary measures.

(道路の占用の禁止等)

(Road Occupancy Prohibition)

第九条 都は、都市防災機能の強化、安全で快適な歩行空間の確保及び良好な都市景観の創出を図るために、道路について、道路法第三十七条第一項の規定による道路の占用の禁止又は制限その他無電柱化の推進のために必要な措置を講ずるものとする。

Article 9 In order to strengthen urban disaster management function, secure safe and comfortable walking spaces, and produce good urban landscapes, Tokyo must prohibit or limit the occupancy of roads pursuant to the provisions of Article 37, paragraph (1) of the Road Act and to take other measures necessary for overhead to underground conversion.

(電柱又は電線の設置の抑制及び撤去)

(Utility Pole or Distribution Line Installation Reduction and Removal)

第十条 関係事業者は、社会資本整備重点計画法(平成十五年法律第二十号)第二条第二項第一号に掲げる事業(道路の維持に関するものを除く。)、都市計画法(昭和四十三年法律第百号)第四条第七項に規定する市街地開発事業その他これらに類する事業が実施される場合には、これらの事業の状況等を踏まえつつ、電柱又は電線を道路上において新たに設置しないものとする。

Article 10 When projects prescribed in Article 2, paragraph (2), item (i) of the Act on Priority Plan for Social Infrastructure Development (Act No. 20 of 2003) (excluding those related to the upkeep of roads), the urban development projects prescribed in Article 4, paragraph 7 of the City Planning Act (Act No. 100 of 1968), and any other similar project are implemented, relevant service providers are not to newly install roadside utility poles or distribution lines while taking into consideration the circumstances, etc. of these projects.

2 関係事業者は、前項の場合において、現に設置し、又は管理する道路上の電柱又は電線の撤去を当該事業の実施と併せて行うことができるときは、当該電柱又は電線を撤去するものとする。

(2) When roadside utility poles or distribution lines that have been installed or under management in a case referred to in the preceding paragraph are able to be removed in combination with the implementation of the project, the relevant service provider is to remove the utility poles or distribution lines.

(調査研究、技術開発等の推進等)

(Promotion of Research, Study, Technological Development)

第十一条 都及び関係事業者は、電線を地下に埋設する簡便な方法その他の無電柱化の迅速な推進及び費用の縮減を図るための方策等に関する調査研究、技術開発等の推進及びその成果の普及に必要な措置を講ずるものとする。

Article 11 Tokyo and relevant service providers are to promote research, study, technological development, etc. to look into the easy and convenient methods for the burial of distribution lines underground and into other measures, etc. for promptly driving forward overhead to underground conversion and for reducing costs, and also are to take measures necessary for disseminating the outcomes thereof.

(関係者相互の連携及び協力)

(Mutual Cooperation and Joint Efforts by Related Parties)

第十二条 都、関係事業者その他の関係者は、無電柱化に関する工事(道路上の電柱又は電線以外の物件等に係る工事と一体的に行われるものを含む。)の効率的な施行等のため、相互に連携を図りながら協力するものとする。

Article 12 Tokyo, relevant service providers, and other related parties are to cooperate mutually and make joint efforts for the efficient execution, etc. of construction works concerning overhead to underground conversion (including those carried out integrally with the works concerning objects, etc. other than roadside utility poles or distribution lines).

附 則

Supplementary Provisions

この条例は、平成二十九年九月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect from September 1, 2017.